SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **45 (1972)**

Heft 8

PDF erstellt am: **05.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

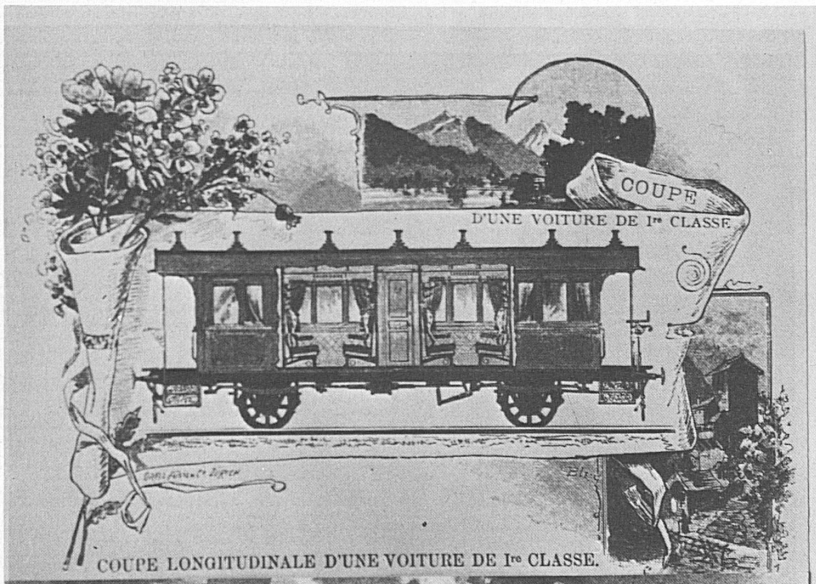
Haftungsausschluss

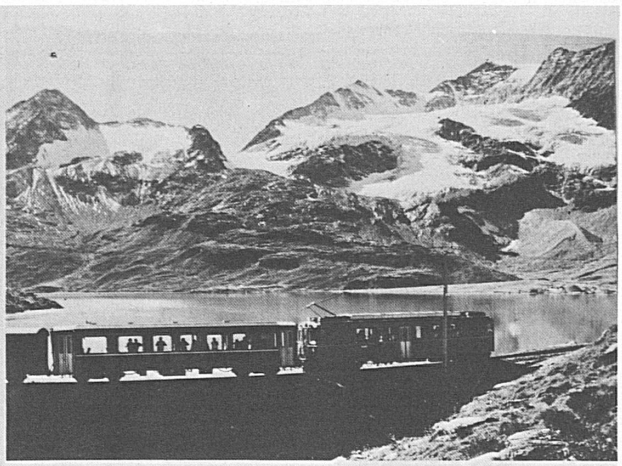
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SVZ - NACHRICHTEN / INFORMATIONS DE L'ONST





PICTURE STORY SNTO

125th Anniversary of Swiss railways

On August 9th, 1847, the first Swiss train covered the 23 kilometre distance between Zurich and Baden and thus began, though rather late on, the rail-

REPORTAGE ILLUSTRE DE L'ONST

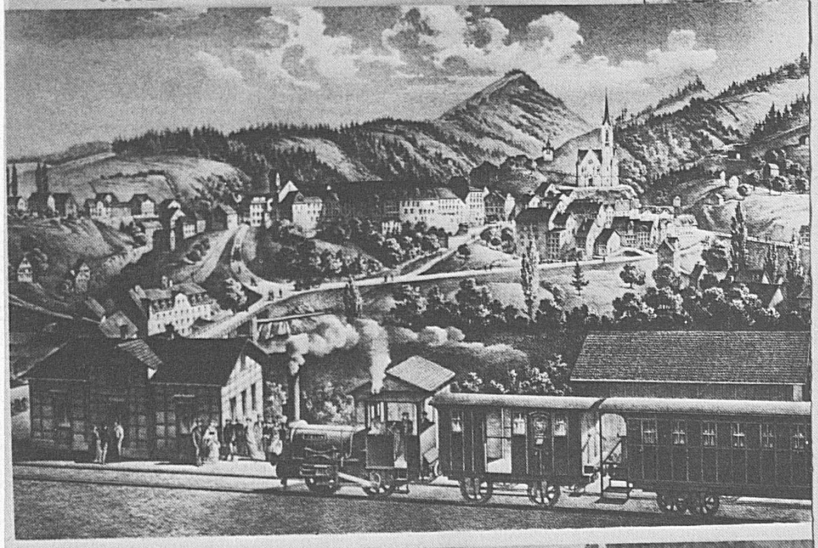
Les chemins de fer suisses ont 125 ans

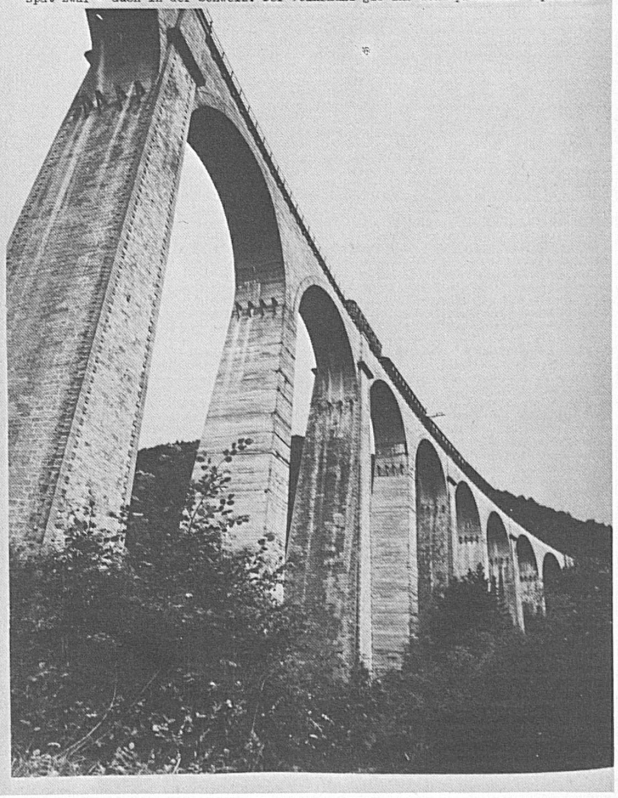
Le 9 août 1947, le premier train parcourut les 23 km séparant Zurich et Baden, ouvrant ainsi en Suisse - tard il est vrai - l'ère des chemins de fer. Dans le langage

BILDBERICHT SVZ

125 Jahre Schweizerbahnen

Am 9. August 1847 dampfte der erste schweizerische Eisenbahnzug über die 23 km lange Strecke von Zürich nach Baden und eröffnete das Eisenbahnzeitalter - recht spät zwar - auch in der Schweiz. Der Volksmund gab ihr den Spitznamen "Spanisch-





SVZ - NACHRICHTEN / INFORMATIONS DE L'ONST

◁ Ueber 1500 Photos zum Thema "Schweizerbahnen einst und jetzt" wurden vom Photodienst der SVZ an die Auslandagenturen zuhanden der Presse gesandt, begleitet von einem kurzen geschichtlichen Rückblick in drei Sprachen und einigen interessanten technischen Daten.

Passé 1500 photos sur le sujet "Chemins de fer suisses d'autrefois et d'aujourd'hui" ont été envoyées par le service de photos de l'ONST aux agences du tourisme suisses à l'étranger pour diffusion à la presse. Elles étaient accompagnées d'un bref historique en trois langues et de quelques données techniques.

Dieses von Willi Wermelinger gestaltete farbige Fotoplakat, eines der 442 im Rahmen des von der SVZ durchgeführten Plakatwettbewerbs (1970/71), richtet sich mit seinem lapidar einfachen Appell an die reiselustigen Jungen im Ausland. Grafiker und Auftraggeber sind sich darüber einig, dass diese leichtgewichtige Affiche keine Aufforderung zum Autostoppen darstellen soll, sondern eine freundliche Einladung an alle "Jungen zwischen 7 und 70", in der Schweiz unbeschwerte Ferientage zu verbringen. Von diesem Plakat sind Versionen in vorderhand 5 Sprachen ausgeführt worden. - Eine weitere Variante macht auf das 4. Internationale Jugendorchester-Festival in der Schweiz aufmerksam.

Cette affiche photographique en couleurs, due au graphiste Willi Wermelinger, est l'une des 442 qui ont été soumises au grand Concours d'affiches organisé par l'ONST en 1970/71. Elle adresse un appel souriant aux jeunes de l'étranger pour les convier à visiter notre pays... et non pas à faire de l'auto-stop, l'ONST et le réalisateur sont bien d'accord sur ce point! Ce sujet où rayonne la joie de vivre contribuera à mieux faire connaître la Suisse, pays des jeunes, où vacances est réellement synonyme de détente. L'affiche a déjà été exécutée en 5 langues. Une variante supplémentaire a été diffusée pour la publicité de 4e Festival international d'orchestres de jeunes en Suisse.